MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Unió és a Közép-Afrikai Köztársaság között az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai kiképzési KBVP-missziójának (EUTM RCA) jogállásáról

A. Az Európai Unió levele

Őexcellenciája Faustin-Archange Touadera professzor
a Közép-afrikai Köztársaság elnöke
Bangui
Közép-afrikai Köztársaság

Brüsszel, 2016. július 12.

Tisztelt Elnök Úr!

A Tanács 2016. április 19-én elfogadta a (KKBP) 2016/610 határozatot, mely létrehozza a közép-afrikai köztársasági katonai kiképzési KBVP-missziót (EUTM RCA). Következő lépésként meg kell állapítani az EUTM RCA és személyi állománya jogállását az Ön országa és az Európai Unió között kötendő nemzetközi megállapodás útján.

Ön a 2016. március 30-i levelében egyoldalúan többek között ugyanazokat a kiváltságokat és mentességeket kívánta biztosítani az EUTM RCA számára, amelyeket az EUFOR Tchad/RCA művelet keretében az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között 2008. április 16-án megkötött nemzetközi megállapodás az uniós erőknek és személyi állományuknak nyújtott.

Az Ön kívánsága szerint, valamint ahhoz hasonlóan, ahogyan az EUFOR RCA és az EUMAM RCA esetében eljártunk, azt javaslom, hogy az említett megállapodás rendelkezései (1–19. cikk) legyenek alkalmazandók az EUTM RCA esetében is, azzal, hogy:

— az említett cikkekben az EUFOR-ra tett hivatkozások az EUTM RCA-ra tett hivatkozásnak tekintendők;

— az európai uniós haderő parancsnokára tett hivatkozások az EUTM RCA misszió parancsnokára tett hivatkozásnak tekintendők;

— az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontjában, a 3. cikk (2) bekezdésében és a 4. cikk (3) bekezdésében említett szállítóeszközök egyaránt magukban foglalják az EUTM RCA-t alkotó nemzeti kontingensek tulajdonában lévő és az EUMAM RCA által bérelt szállítóeszközöket;

— az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontjában az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2007. szeptember 25-i 1778 (2007) sz. határozatára tett hivatkozást a 2016. március 29–30-i levélváltásunkra és egyben az Európai Unió Tanácsának az EUTM RCA-t létrehozó, 2016. április 19-i (KKBP) 2016/610 határozatára tett hivatkozásnak kell tekinteni.

Kérem, tájékoztasson, hogy egyetért-e a fenti javaslatokkal. Amennyiben kedvező válasz érkezik Öntől, ez a levél az Ön válaszával együtt az EUTM RCA jogállásáról szóló, kötelező jogi erejű megállapodás lesz a Közép-afrikai Köztársaság és az Európai Unió között, amely az Ön válaszlevele kézhezvételének napján lép hatályba.

Kérem, Elnök Úr, fogadja mély tiszteletemet.

az Európai Unió részéről
Federica MOGHERINI

B. A Közép-afrikai Köztársaság levele

Federica MOGHERINI asszony
az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője

Bangui, 2016. július 21.

Főképviselő Asszony!

Köszönöm az EUTM RCA-ről szóló, 2016. július 12-én kelt levelét, amelynek szövege a következő:

„A Tanács 2016. április 19-én elfogadta a (KKBP) 2016/610 határozatot, mely létrehozza a közép-afrikai köztársasági katonai kiképzési KBVP-missziót (EUTM RCA). Következő lépésként meg kell állapítani az EUTM RCA és személyi állománya jogállását az Ön országa és az Európai Unió között kötendő nemzetközi megállapodás útján.

Ön a 2016. március 30-i levelében egyoldalúan többek között ugyanazokat a kiváltságokat és mentességeket kívánta biztosítani az EUTM RCA számára, amelyeket az EUFOR Tchad/RCA művelet keretében az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között 2008. április 16-án megkötött nemzetközi megállapodás az uniós erőknek és személyi állományuknak nyújtott.

Az Ön kívánsága szerint, valamint ahhoz hasonlóan, ahogyan az EUFOR RCA és az EUMAM RCA esetében eljártunk, azt javaslom, hogy az említett megállapodás rendelkezései (1–19. cikk) legyenek alkalmazandók az EUTM RCA esetében is, azzal, hogy:

— az említett cikkekben az EUFOR-ra tett hivatkozások az EUTM RCA-ra tett hivatkozásnak tekintendők;

— az európai uniós haderő parancsnokára tett hivatkozások az EUTM RCA misszió parancsnokára tett hivatkozásnak tekintendők;

— az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontjában, a 3. cikk (2) bekezdésében és a 4. cikk (3) bekezdésében említett szállítóeszközök egyaránt magukban foglalják az EUTM RCA-t alkotó nemzeti kontingensek tulajdonában lévő és az EUMAM RCA által bérelt szállítóeszközöket;

— az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontjában az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2007. szeptember 25-i 1778 (2007) sz. határozatára tett hivatkozást a 2016. március 29–30-i levélváltásunkra és egyben az Európai Unió Tanácsának az EUTM RCA-t létrehozó, 2016. április 19-i (KKBP) 2016/610 határozatára tett hivatkozásnak kell tekinteni.

Kérem, tájékoztasson, hogy egyetért-e a fenti javaslatokkal. Amennyiben kedvező válasz érkezik Öntől, ez a levél az Ön válaszával együtt az EUTM RCA jogállásáról szóló, kötelező jogi erejű megállapodás lesz a Közép-afrikai Köztársaság és az Európai Unió között, amely az Ön válaszlevele kézhezvételének napján lép hatályba.”

Örömmel értesítem, hogy egyetértek a levelében foglaltakkal.

Kérem, [], fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

a Közép-afrikai Köztársaság részéről
Pr. Faustin Archange TOUADERA